

INHALT

VORBEMERKUNG	V
VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN	IX
VERZEICHNIS DER TABELLEN	XII
EINLEITUNG	1
I. Problemstellung	1
II. Gang der Arbeit	4
ERSTER TEIL: THEORETISCHE GRUNDLAGEN	6
I. Der französisch-bretonische Sprachkontakt – Stand der Forschung	6
II. Einstellungen in der sprachsoziologischen Forschung: Stellenwert – theoretische Positionen – methodologische Ausrichtung	11
III. Konzeption	15
A. Strukturen der Sprachwahl: Wirkungsmodell und Hypothesen	15
B. Spracheinstellungen	21
1. Kognitive Annahmen	21
2. Bewertungen	22
IV. Methodologische Standortbestimmung	24
ZWEITER TEIL: EMPIRISCHE UNTERSUCHUNG	29
I. Datenerhebung und -auswertung	29
A. Untersuchungsphasen	29
1. Eröffnung des Zugangs zur Forschungssituation	29
2. Methoden der Datenerhebung	32
B. Instrumentarien	33
1. Standardisierte Fragebogen	33
a) Die «Übersetzung» des Untersuchungsgegenstandes	33
b) Aufbau und Formulierung	34

2. Das semantische Differential	39
a) Erhebung relevanter Beurteilungsmerkmale	41
b) Empirische Fundierung der Antonyme	43
c) Instruktionen	43
C. Untersuchungsfeld	43
1. Auswahlkriterien	43
2. Tréméoc: demographische Daten	46
D. Stichprobe	48
1. Stichprobengewinnung	48
2. Stichprobenbeschreibung	52
E. Statistische Auswertungsverfahren	54
1. Bedingungen	54
2. Statistische Deskriptionsmaße	56
a) Modalwert	56
b) Arithmetisches Mittel und Standardabweichung	56
3. Inferenzstatistische Prüfverfahren	56
a) χ^2 -Test	56
b) T-Test	57
4. Korrelationsmaße	57
a) Kontingenzkoeffizient	57
b) Produkt-Moment-Korrelationskoeffizient	57
5. Faktorenanalyse	58
II. Darstellung und Interpretation der Ergebnisse	59
A. Untersuchungsphase I	59
1. Bilinguale Kompetenz	59
a) Temporärer und qualitativer Aspekt	59
b) Verwendung des Bretonischen als Schriftsprache	66
c) Soziale Faktoren	70
i) Altersspezifität	70
ii) Geschlechtsspezifität	76
iii) Mobilität	76
iv) Personentypologie	81
2. Realisierung bilingualer Kompetenz	81
a) Angemessenheit des Konzeptes Domäne	81
b) Sprachwahl in den Domänen Familie, Arbeit, Religion und Verwaltung nach Rollenbeziehungen, Thema und Ort	84
Exkurs: Sprachinterne Gegebenheiten als sekundäre Wirkungsfaktoren bei Funktionsdifferenzierungen	92
c) Soziale Faktoren	95
i) Altersspezifität	95
ii) Geschlechtsspezifität	99
iii) Mobilität	102
iv) Personentypologie	102

3. Spracheinstellungen	102
a) Konstruktion eines semantischen Differentials	102
b) Erste Ergebnisse zum affektiven Aspekt	105
i) Altersspezifität	110
ii) Geschlechtsspezifität	111
iii) Mobilität	112
iv) Personentypologie	113
c) Verhaltensrelevanz	113
4. Ergebnisse und Perspektiven	116
B. Untersuchungsphase II	119
1. Konzeptionelle Variation	119
2. Kognitive Annahmen	120
a) «Fragmentarische» Spracheinstellungen	120
i) Annahmen der Sprecher über die dialektale Gliederung des Bretonischen	120
ii) Kommunikative Reichweite einer Varietät des Bretonischen	123
b) Das Bigoudenische – «du breton patois»?	129
i) Stellung des Bigoudenischen in linguistischer und soziolinguistischer Hierarchie	129
ii) Metasprachliche Kategorien	133
Exkurs: Der Wortakzent im Bigoudenischen – Zur Relevanz sprachinterner Faktoren bei der Herausbildung von Sprachstereotypen	133
3. Bewertungen	136
a) Dimensionalität der Beurteilung von Sprachen	136
b) Beurteilungen des Französischen, Bigoudenischen und des K.L.T. – Profilverläufe	138
ZUSAMMENFASSUNG UND AUSBLICK: Der homo oeconomicus – ein Erklärungsmodell für Sprachloyalität?	144
LITERATURVERZEICHNIS	147
ANHANG A: Karte 1-3. Erhebungsgebiete	157
Karte 4. Das bretonische Sprachgebiet	159
ANHANG B: Ankündigungen der Enquête in der lokalen Presse	160
ANHANG C: Übersetzung des Untersuchungsgegenstandes in Fragebogen	161
ANHANG D: Fragebogen	163
ANHANG E: Ausgewählte Ergebnisse	172